

# ufesa

batidora amasadora

BV5650 / BV5655



ES manual de instrucciones

PT manual de instruções

EN instructions manual

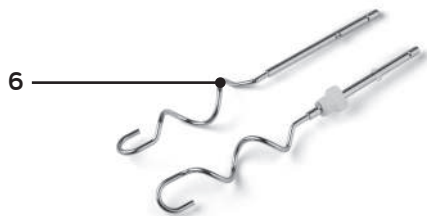
FR mode d'emploi

IT manuale di istruzioni

DE Bedienungsanleitung

BG Ръководство за инструкции

AR تعليمات الاستخدام



LE AGRADECEMOS QUE HAYA ELEGIDO UFESA Y ESPERAMOS  
QUE EL PRODUCTO LE SATISFAGA

---

## ATENCIÓN

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO.  
GUÁRDELAS EN UN LUGAR SEGURO POR SI NECESITA CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

## DESCRIPCIÓN

1. Unidad principal
2. Botón de expulsión de las varillas
3. Controlador de velocidad
4. Botón de modo turbo
5. Varillas batidoras
6. Varillas amasadoras
7. Base para el bol\*
8. Bol giratorio\*
9. Botón de anclaje de la unidad principal\*
10. Botón para levantar el brazo\*
11. Caja para accesorios

\* accesorios incluidos según el modelo.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su agente de asistencia técnica u otras personas con una cualificación equivalente deberán sustituirlo para evitar riesgos.

Respete los tiempos de funcionamiento de los accesorios según se indica en cada apartado del manual.

Para limpiar el aparato, siga las indicaciones del manual en el apartado dedicado a la conservación y limpieza.

Advertencia: Existe riesgo de lesiones por un uso inadecuado.

Desconecte siempre el aparato de la base cuando no vaya a utilizarse y antes de cualquier acción de montaje, desmontaje y limpieza.

Apague el aparato y desconéctelo de la corriente antes de cambiar algún accesorio o si debe aproximarse a piezas que se mueven durante el uso.

Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y su cable alejados del alcance de los niños.

Este aparato puede utilizarse por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia, si se les ha proporcionado la supervisión o las instrucciones adecuadas respecto al uso de un modo seguro y son conscientes de los riesgos que conlleva.

Los niños no deben utilizarlo como juguete.

## INFORMACIÓN IMPORTANTE

Este aparato está diseñado para uso doméstico y en ningún caso deberá hacerse servir para uso comercial o industrial. Cualquier uso incorrecto o manejo inadecuado del producto anulará e invalidará la garantía.

Antes de enchufar el producto, compruebe que la tensión de red es la misma que la que se indica en la etiqueta del producto.

El cable de conexión a la red no debe estar enredado o enrollado alrededor del producto durante su uso. No utilice el dispositivo ni lo conecte o desconecte de la corriente con las manos y/o los pies húmedos. No tire del cable de conexión para desenchufarlo ni lo utilice como asa.

Desconecte inmediatamente el producto de la red en caso de detectar averías o daños y póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica autorizado. A fin de evitar riesgos o peligros, no abra el aparato. Solo personal técnico cualificado del servicio de asistencia técnica oficial de la marca puede llevar a cabo reparaciones u otras operaciones en el aparato.

**B&B TRENDS, S.L.** declina cualquier responsabilidad por los daños que puedan ocasionarse a personas, animales u objetos como consecuencia de la no observación de las advertencias anteriores.

# INSTRUCCIONES DE USO

## ANTES DE USAR

Desembale el aparato.

Compruebe que los parámetros de alimentación eléctrica del aparato se corresponden con los parámetros de la fuente de alimentación.

Antes de utilizarla por primera vez, limpie la batidora y sus accesorios como se describe en la sección de mantenimiento y limpieza de este manual.

Antes de montar el aparato, asegúrese de que está desconectado de la red eléctrica y el controlador de velocidad está en la posición "0".

¡Atención!

Al principio, el aparato puede emitir un olor desagradable, que desaparecerá después de un tiempo de uso bastante prolongado.

## FUNCIONAMIENTO

Asegúrese de que el aparato está desconectado de la corriente.

Coloque los ingredientes en un bol (incluidos según el modelo).

Seleccione los accesorios deseados e introdúzcalos en los orificios de la unidad principal.

¡Atención!

Utilice accesorios adecuados para los orificios de la batidora. Un conjunto de accesorios es adecuado para amasar; el otro se utiliza para batir huevos o alimentos similares.

¡Atención! No coloque tenedores, cuchillos o cucharas en el bol durante el funcionamiento de la batidora. El aparato no debe funcionar de forma continua durante más de 5 minutos. Si necesita utilizar la batidora durante un tiempo prolongado, espere a que se enfríe a temperatura ambiente (lo que puede tardar hasta 30 minutos) después de cada 5 minutos de uso continuo. Para obtener mejores resultados al mezclar masa para pasteles que utilizan levadura, le recomendamos que empiece a mezclar a velocidad baja y la vaya incrementando hasta llegar a la máxima velocidad al final del proceso.

Una vez que haya terminado de usar el aparato, sitúe el controlador de velocidad en "0" y desconecte la batidora de la corriente.

Si han quedado residuos de los productos batidos en las varillas, utilice una espátula de madera. Pulse el botón de expulsión con una mano mientras sujeta el accesorio con la otra.

Retire el accesorio del orificio.

No utilice el aparato con más de 810 g de harina.

## USO DE LA BASE Y DEL BOL GIRATORIO (ACCESORIOS INCLUIDOS SEGÚN EL MODELO)

Pulse el botón de desbloqueo del brazo para elevarlo de la base.

Sujete el aparato con la mano mientras presiona el botón de anclaje de la unidad principal para retirarlo. Coloque el accesorio deseado en el anclaje haciéndolo coincidir con el orificio y asegurándose de que está correctamente fijado.

Coloque el cuerpo de la unidad principal en la base para el bol y presione hacia abajo hasta que el botón vuelva a su posición inicial.

Pulse el botón de desbloqueo del brazo para devolverlo a su posición inicial.

Conecte el aparato a la corriente y póngalo en marcha utilizando el controlador de velocidad.

Se recomienda empezar con una velocidad baja e incrementarla gradualmente para evitar un inicio demasiado intenso.

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Utilice un trapo de cocina seco para limpiar el producto. Está totalmente prohibido enjuagar la unidad principal con agua o sumergirla en agua.

No utilice cepillos metálicos o de nailon, productos domésticos abrasivos, diluyentes u otros productos de limpieza similares para limpiar el aparato, ya que pueden dañar la estructura superficial del mismo. Utilice un paño suave y seco para limpiar la suciedad del cable de alimentación.

Limpie los accesorios con agua templada y un poco de detergente líquido lavavajillas, enjuáguelos y séquelos con un trapo. El bol es apto para lavavajillas.

Si quedan restos difíciles de eliminar, utilice una espátula de plástico o de madera.

## ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO



Este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos, conocida como RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos), que establece el marco legal aplicable en la Unión Europea para la eliminación y el reciclaje de aparatos electrónicos y eléctricos. No tire este producto a la basura. Llévelo al centro de tratamiento de residuos eléctricos y electrónicos más cercano.

# PORTUGUÊS

OBRIGADO POR TER ESCOLHIDO O UFESA, ESPERAMOS QUE O PRODUTO CORRESPONDA ÀS SUAS EXPECTATIVAS E SEJA DA SUA SATISFAÇÃO

---

## AVISO

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO GUÁRDELAS EN UN LUGAR SEGURO POR SI NECESITA CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

## DESCRIÇÃO

1. Unidade principal
2. Botão de ejeção
3. Controlador de velocidade
4. Botão de modo turbo
5. Batedores
6. Garfos de massa
7. Suporte do recipiente \*
8. Recipiente rotativo \*
9. Botão de ancoragem da unidade principal \*
10. Botão do braço elevatório
11. Caixa acessória

\* acessórios incluídos dependendo do modelo.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, representante ou outras pessoas qualificadas de forma a evitar qualquer risco.

Respeite os tempos de operação dos acessórios indicados nas suas secções específicas do manual.

Proceder de acordo com a secção de manutenção e limpeza deste manual para limpar.

**Aviso:** Potenciais ferimentos devido a uma utilização incorreta!

Desligue sempre o eletrodoméstico da fonte de alimentação se for deixado sem supervisão e antes da montagem,

desmontagem ou limpeza.

Desligue o aparelho e desligue da fonte de alimentação antes de trocar os acessórios ou de se aproximar das peças que se movem em utilização.

Este eletrodoméstico não deverá ser utilizado por crianças. Mantenha o eletrodoméstico e o seu cabo fora do alcance de crianças.

Os eletrodomésticos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, desde que devidamente supervisionadas ou desde que recebam as devidas instruções relativamente à utilização do eletrodoméstico de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.

As crianças não devem brincar com o eletrodoméstico.

## AVISOS IMPORTANTES

Este aparelho foi concebido para utilização doméstica e nunca deverá ser utilizado para fins comerciais ou industriais, sejam quais forem as circunstâncias. Qualquer utilização incorreta ou manuseamento indevido do produto anulará a garantia.

Antes de ligar o produto, verificar se a tensão elétrica é idêntica à indicada na etiqueta do produto.

O cabo de alimentação não pode ficar emaranhado ou enrolado em redor do produto durante a utilização. Não utilizar o dispositivo, nem ligar ou desligar da fonte de alimentação com as mãos e/ou os pés molhados. Não puxar o cabo de alimentação de forma a desligá-lo nem utilizá-lo como pega.

Desligar imediatamente o produto da tomada elétrica em caso de falha ou danos e contactar um serviço de suporte técnico oficial. De forma a evitar correr riscos, não abrir o dispositivo. Apenas pessoal técnico qualificado do serviço de suporte técnico oficial da marca poderá levar a cabo reparações ou procedimentos no dispositivo.

A **B&B TRENDS SL.** rejeita qualquer responsabilidade por danos que possam ocorrer em pessoas, animais ou objetos, decorrentes do incumprimento destes avisos.



# INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

## ANTES DA UTILIZAÇÃO

Desembalar o eletrodoméstico.

Verifique que as exigências de alimentação elétrica correspondem às características das tomadas elétricas.

Antes de colocar o aparelho em funcionamento pela primeira vez, limpe-o e limpe os seus acessórios conforme descrito na secção Manutenção e Limpeza deste manual de instruções.

Antes de montar o aparelho, assegure-se que a ficha da batedeira está desligada da tomada elétrica e que o controlador de velocidade está na posição “0”.

Atenção!

Durante as primeiras utilizações, a batedeira pode produzir um cheiro desagradável. Esse cheiro desaparece após várias utilizações.

## FUNCIONAMENTO

Assegure-se que o aparelho está desligado da fonte de alimentação.

Coloque ingredientes num recipiente (incluído dependendo do modelo).

Selecione os acessórios desejados e coloque-os nos encaixes da batedeira.

Atenção!

Introduza acessórios adequados nos encaixes da batedeira. Um conjunto de acessórios é adequado para amassar a massa e o outro é usado para bater ovos ou produtos similares.

Atenção! Não coloque garfos, facas ou colheres no recipiente enquanto batedeira estiver em funcionamento.

A duração máxima de um funcionamento contínuo não deve exceder 5 minutos. Se precisar de utilizar a batedeira durante mais tempo, espere até o aparelho arrefecer até a chegar à temperatura ambiente (cerca de 30 minutos) por cada 5 minutos de utilização contínua. Para obter melhores resultados, quando bater massa fermentada para bolos recomendamos que comece a batê-la a baixa velocidade e que vá aumentando até à velocidade máxima no final do processo.

Após ter terminado de usar o aparelho, coloque o controlador de velocidade na posição “0” e desliga a ficha de alimentação da tomada elétrica.

Se houver restos de produtos misturadas que precisarem de serem removidos de um batedor ou de um agitador, utilize uma espátula de madeira.

Enquanto segura o aparelho com uma mão, carregue no botão “EJECT” (para ejetar) com a outra mão. Remova os acessórios dos encaixes.

Não utilizar o aparelho com mais de 810 g de farinha.

## UTILIZAÇÃO DO RECIPIENTE DE BASE E AUTO-ROTATIVO (ACESSÓRIOS INCLUÍDOS DEPENDENDO DO MODELO)

Carregue no botão de desbloqueio do braço do aparelho para levantar o braço da base.

Segure o aparelho com as mãos enquanto carrega no botão de ancoragem da unidade principal para o remover.

Disponha o acessório conforme desejar na âncora encaixar no orifício e assegurando-se de que está corretamente encaixado.

Coloque o corpo da unidade principal no suporte do recipiente e carregue para baixo até o botão voltar à sua posição original.

Carregue no botão de desbloqueio do braço do aparelho para voltar à posição inicial.

Ligue a ficha do aparelho à tomada elétrica e ligue-o com a ajuda do controlador de velocidade. Recomenda-se começar a baixa velocidade e aumentá-la lentamente para evitar um arranque violento.

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Utilize um pano seco para limpar o corpo do produto. Está estritamente proibido lavar a unidade principal com água ou mergulhá-la em água.

Não utilize uma escova de metal, uma escova de nylon, um produto de limpeza doméstico, diluente ou outros produtos de limpeza semelhantes para limpar este produto, pois poderão danificar a estrutura da superfície do produto.

Utilize um pano limpo suave para limpar a sujidade no cabo de alimentação.

Lave os acessórios com água morna e algum detergente para lavar a loiça, enxagúe-os e seque-os. O recipiente pode ser lavado no lava-loiças.

Caso haja resíduos que não possam ser removidos facilmente, use uma espátula de madeira ou de plástico.

## ELIMINAÇÃO DO PRODUTO



Este produto está em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE quanto a dispositivos elétricos e eletrônicos, conhecida como REEE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos), que disponibiliza o enquadramento legal dentro da União Europeia para a eliminação e reutilização de resíduos eletrônicos e elétricos. Não deitar este produto no cai-xote do lixo. Dirigir-se antes ao centro de recolha de resíduos elétricos e eletrônicos da área de residência.

# ENGLISH

WE WOULD LIKE TO THANKS YOU FOR CHOOSING UFESA,  
WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

---

## WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT.  
STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

## DESCRIPTION

1. Main unit
2. Eject button
3. Speed controller
4. Turbo mode button
5. Beaters
6. Dough hooks
7. Bowl stand \*
8. Rotating bowl \*
9. Main unit anchoring button \*
10. Lifting arm button \*
11. Accessory Box

\* accessories included depending on model.

## SAFETY INSTRUCTIONS

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Respect the operating times of the accessories indicated in their specific sections of the manual.

Proceed according to maintenance and cleaning section of this manual for cleaning.

**Warning:** potential injury from misuse!

Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

## IMPORTANT WARNINGS

This appliance is designed for home use and should never be used for commercial or industrial use under any circumstances. Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void.

Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label.

The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use.

Do not use the device, or connect and disconnect to the supply mains with the hands and / or feet wet. Do not pull on the connection cord in order to unplug it or use it as a handle

Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an official technical support service. In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand's Official technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

**B&B TRENDS SL** disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

# INSTRUCTIONS FOR USE

## BEFORE USE

Unpack the appliance.

Check that the power supply parameters of the appliance correspond to the parameters of the local mains.

Before operating the appliance for the first time, clean it and its accessories as described in section Maintenance and Cleaning of this instruction manual.

Before assembling the appliance, make sure that the mixer is disconnected from the mains, and the speed controller is set to "0".

Attention!

During the initial period of use the mixer may give off an unpleasant odour. This smell will fade after a fairly long period of use.

## OPERATION

Make sure that the appliance is disconnected from the power source.

Put ingredients into a bowl (included depending on the model).

Select the desired attachments and insert them into the mixer sockets.

Attention!

Insert suitable attachments into the mixer's sockets. One set of attachments is suitable for kneading dough and the other is used for beating eggs or similar products.

Attention! Do not put any forks, knives or spoons into the bowl during mixer operation.

The maximum continuous operation time must not exceed 5 minutes. If you need to use the mixer for a longer time, wait until the appliance cools down to room temperature (which takes about 30 minutes) after every 5 minutes of continuous use. For best results when mixing batter for yeast-raised cakes, we recommend that you start mixing at a low speed, then increase it to the maximum speed at the end of the process.

After you have finished using the appliance, set the speed controller to "0" and disconnect the appliance from the mains.

If residue from mixed products needs to be scraped off a beater or an agitator, use a wooden spatula. While holding the attachment with one hand, press the "EJECT" button with the other hand.

Remove the attachments from the sockets.

Do not operate the appliance with more than 810g flour.

## USING THE BASE AND AUTO ROTATING BOWL (ACCESSORIES INCLUDED DEPENDING ON MODEL)

Press the unlock appliance arm button to lift base arm.

Hold the appliance by hand while pressing the main unit anchoring button to remove it.

Fix the accessory as desired on the anchor by matching the hole and ensuring it is properly engaged. Place the main unit body in the bowl stand and press down until the button returned to its original position. Press the unlock appliance arm button to return to initial position.

Connect the appliance to the mains and turn it on by using the speed controller.

It is recommended to start with a low speed and increase speed slowly, to avoid fierce start.

## MAINTENANCE AND CLEANING

Please use dry dishcloth to wipe the product body. And it is strictly prohibited to let the main unit rinse with water or immerse to the water.

Please do not use metal brush, nylon brush, household cleanser, diluent and other similar cleaning supplies to clean this product, as they may damage the product surface structure.

Please use soft dry cloth to wipe the dirt on the power cord.

Wash attachments with warm water and some dishwashing liquid, rinse them and wipe dry. The bowl can be washed in a dishwasher.

If any residues cannot be removed easily, use a wooden or plastic spatula.

## PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.

NOUS TENONS À VOUS REMERCIER D'AVOIR CHOISI UFESA. NOUS ESPÉRONS QUE VOUS SEREZ PLEINEMENT SATISFAIT DE CE PRODUIT ET QU'IL RÉPONDRA À VOS ATTENTES.

---

## ATTENTION

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'UTILISATION AVANT D'UTILISER LE PRODUIT.  
CONSERVEZ CE MANUEL D'UTILISATION DANS UN ENDROIT SÛR EN VUE DE CONSULTATION FUTURE.

## DESCRIPTION

1. Unité principale
2. Bouton d'éjection
3. Contrôle de la vitesse
4. Bouton mode turbo
5. Fouets
6. Crochets pétrisseurs
7. Base du bol \*
8. Bol rotatif \*
9. Bouton de fixation du corps moteur \*
10. Bouton de déblocage du bras \*
11. Boîte d'accessoires

\* accessoires inclus selon le modèle.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lorsque le cordon d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, un de ses agents de service ou toute personne qualifiée afin d'éviter tout risque.

Respectez les temps de fonctionnement des accessoires indiqués dans leurs rubriques spécifiques du manuel.

Respectez les instructions de la section relative à l'entretien et au nettoyage indiquées dans le présent manuel au moment de procéder au nettoyage de l'appareil.

**Avertissement : Blessure potentielle en raison d'une mauvaise utilisation !**

Débranchez toujours l'appareil du secteur si vous le laissez sans surveillance et avant de le monter, de le démonter et de le nettoyer.

Éteignez l'appareil et débranchez-le du secteur avant de changer les accessoires ou de vous approcher des parties en mouvement pendant l'utilisation.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Conservez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.

Ces appareils peuvent être utilisés par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont été encadrées ou après leur avoir expliqué comment utiliser l'appareil de façon sûre, et après s'être assuré qu'elles sont conscientes des dangers encourus.

Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.

## **AVERTISSEMENTS IMPORTANTS**

Cet appareil est conçu pour un usage domestique et ne doit en aucun cas faire l'objet d'un usage commercial ou industriel. Toute utilisation inappropriée ou mauvaise manipulation du produit entraînera l'annulation de la garantie.

Avant de brancher le produit, vérifiez que la tension secteur est la même que celle indiquée sur l'étiquette du produit.

Le cordon d'alimentation secteur ne doit pas être emmêlé ou enroulé autour du produit durant l'utilisation de ce dernier.

N'utilisez pas l'appareil et ne le branchez / débranchez pas du secteur avec les mains ou les pieds humides.

Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour le débrancher ou l'utiliser comme une poignée.

Débranchez immédiatement le produit du secteur en cas de panne ou de détérioration et contactez le service d'assistance technique officiel. Afin d'éviter tout danger, n'ouvrez pas l'appareil. Seul un personnel technique qualifié du service officiel d'assistance technique officiel de la marque est habilité à procéder à des réparations ou toute autre intervention sur l'appareil.



**B&B TRENDS SL.** décline toute responsabilité quant aux dommages pouvant toucher les personnes, animaux ou objets, dus au non-respect de ces avertissements.

## MODE D'EMPLOI

### AVANT UTILISATION

Déballer l'appareil.

Vérifiez que les paramètres d'alimentation électrique de l'appareil correspondent aux paramètres du réseau électrique local.

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, nettoyez-le ainsi que ses accessoires comme décrit dans la section Entretien et Nettoyage du présent manuel d'utilisation.

Avant de monter l'appareil, veillez à ce que le mixeur soit débranché du secteur et que le contrôle de vitesse soit réglé sur «0».

Attention !

Pendant la période initiale d'utilisation, le mixeur peut émettre une odeur désagréable. Cette odeur s'es-tompera après une période d'utilisation assez longue.

## FONCTIONNEMENT

Veillez à ce que l'appareil soit débranché de l'alimentation électrique.

Mettez les ingrédients dans un bol (inclus selon le modèle).

Sélectionnez les accessoires souhaités et insérez-les dans les trous du mixeur.

Attention !

Insérez les accessoires adaptés dans les trous du mixeur. Un ensemble d'accessoires convient pour pétrir la pâte et l'autre est utilisé pour battre des œufs ou des produits similaires.

Attention ! Ne mettez pas de fourchettes, de couteaux ou de cuillères dans le bol pendant le fonctionnement du mixeur.

Le temps d'utilisation continue maximum ne doit pas dépasser 5 minutes. Si vous devez utiliser le mixeur pendant plus longtemps, patientez le temps que l'appareil refroidisse (cela prend environ 30 minutes) après chaque utilisation de 5 minutes. Pour de meilleurs résultats lors du mélange de la pâte pour des gâteaux à pâte levée, nous vous recommandons de commencer à mélanger à faible vitesse, puis de passer sur la grande vitesse à la fin du processus.

Après avoir utilisé l'appareil, mettez le contrôle de vitesse sur «0» et débranchez l'appareil du secteur. Si des résidus de produits mélangés doivent être retirés du batteur ou de l'agitateur, utilisez une spatule en bois.

En maintenant l'accessoire avec une main, appuyez avec l'autre sur le bouton «EJECT».

Retirez les accessoires des trous.

N'utilisez pas l'appareil avec plus de 810 g de farine.

## UTILISATION DE LA BASE ET DU BOL ROTATIF AUTOMATIQUE (ACCESSOIRES INCLUS SELON LE MODÈLE)

Appuyez sur le bouton de déblocage du bras de l'appareil pour lever le bras.

Maintenez l'appareil d'une main tout en appuyant sur le bouton de fixation du corps moteur pour le retirer. Fixez l'accessoire comme désiré dans la prise d'ancrage en faisant correspondre le trou jusqu'à enclenchement.

Placez le corps moteur sur la base et enfoncez-le jusqu'à ce que le bouton revienne dans sa position initiale.

Appuyez sur le bouton de déblocage du bras de l'appareil pour abaisser le bras.

Branchez l'appareil au secteur et mettez-le en marche en appuyant sur le contrôle de vitesse.

Pour éviter une mise en marche trop brusque, il est recommandé de commencer par la vitesse plus basse et de l'augmenter progressivement.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

1. N'oubliez pas de retirer la fiche de la prise avant de nettoyer l'appareil.
2. Essayez l'extérieur avec un chiffon sec et doux lorsque la cafetière est humide, n'utilisez jamais de polish pour métal.
3. Les éléments amovibles doivent être lavés dans de l'eau chaude savonneuse. Rincez avant de remonter.
4. Lavez le filtre et les tasses.
5. Ne lavez jamais les pièces de la machine au lave-vaisselle.
6. Mettez la cafetière dans un lieu sec et à température ambiante.

## ÉLIMINATION DU PRODUIT



Ce produit est conforme à la Directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) qui fournit le cadre légal applicable dans l'Union Européenne pour l'élimination et la réutilisation de déchets d'équipements électriques et électroniques. Ne jetez pas ce produit à la poubelle, rendez-vous au centre de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques le plus proche de chez vous.

GRAZIE PER AVER RIPOSTO LA LORO FIDUCIA IN UFESA E LA SPERANZA CHE IL PRODOTTO SODDISFI APPIENO LE VOSTRE ASPETTATIVE.

---

## AVVERTENZE

PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI D'USO. CON- SERVARE LE ISTRUZIONI IN LUOGO SICURO PER CONSULTAZIONI FUTURE.

## DESCRIZIONE

1. Unità principale
2. Pulsante eject
3. Controllo velocità
4. Pulsante modalità turbo
5. Fruste
6. Ganci per pasta
7. Supporto ciotola\*
8. Ciotola rotante\*
9. Pulsante ancoraggio unità principale\*
10. Pulsante braccio di sollevamento\*
11. Scatola degli accessory

\* accessori incluso in base al modello.

## ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza o da persone altrettanto qualificate al fine di evitare pericoli.

Osservare i tempi operativi degli accessori come indicato nelle loro specifiche sezioni del manuale.

Procedere secondo la sezione di manutenzione e pulizia di questo manuale per la pulizia.

Attenzione: possibili infortuni per uso scorretto!

Scollegare sempre il dispositivo dalla rete elettrica se lasciato incustodito e prima di assemblarlo, smontarlo o pulirlo.

Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione elettrica prima di cambiare gli accessori o le parti vicine che si muovono durante l'uso.

Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.

Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarse esperienze e conoscenza, a condizione che vengano fornite loro adeguate supervisione e istruzione riguardo all'utilizzo dell'apparecchio in un modo sicuro e che abbiano compreso i pericoli correlati.

È vietato l'utilizzo ludico dell'apparecchio da parte dei bambini.

## AVVERTENZE IMPORTANTI

Questo apparecchio è progettato per uso domestico e non deve essere mai utilizzato per scopi commerciali o industriali in alcuna circostanza. Qualsiasi utilizzo errato o maneggiamento improprio del prodotto renderà nulla la garanzia.

Prima di collegare il prodotto, assicurarsi che la tensione di rete sia la stessa indicata sull'etichetta del prodotto.

Il cavo di collegamento elettrico non deve essere attorcigliato o avvolto intorno al prodotto durante l'utilizzo.

Non utilizzare il dispositivo o collegarlo e scollegarlo all'alimentazione elettrica con mani e/o piedi bagnati.

Non tirare il cavo di collegamento per scollegare o trasportare il prodotto. Scollegare immediatamente il prodotto dalla rete elettrica in caso di cortocircuito o danno e contattare un servizio di assistenza tecnica ufficiale. Per evitare qualsiasi pericolo, non aprire il dispositivo. Le riparazioni o gli interventi sul dispositivo possono essere effettuati soltanto da personale tecnico qualificato del servizio di assistenza tecnica ufficiale del marchio.

**B&B TRENDS SL.** declina ogni responsabilità per danni che possono verificarsi a persone, animali o cose, per la mancata osservanza di queste avvertenze.

# ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO

## PRIMA DELL'UTILIZZO

Disimballare l'apparecchio.

Controllare che i parametri di alimentazione dell'apparecchio corrispondano ai parametri della rete locale.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta, pulirlo e pulirne gli accessori come descritto nella sezione Manutenzione e pulizia del presente manuale di istruzioni.

Prima di assemblare l'apparecchio, verificare che il mixer sia scollegato dalla rete e che il controllo velocità sia impostato su "0".

Attenzione! Durante il periodo iniziale di utilizzo del mixer, questo potrebbe emettere un odore sgradevole. Questo odore si attenuerà dopo un periodo di utilizzo piuttosto lungo.

## FUNZIONAMENTO

Verificare che l'apparecchio sia scollegato dalla fonte di alimentazione.

Inserire gli ingredienti in una ciotola (inclusa in base al modello).

Selezionare gli accessori desiderati e inserirli negli alloggiamenti del mixer.

Attenzione!

Inserire gli accessori adatti negli alloggiamenti del mixer. Un set di accessori è adatto per il gancio per il impasto e l'altro è usato per sbattere uova e prodotti simili.

Attenzione! Non inserire forchette, coltelli o cucchiari nella ciotola durante il funzionamento del mixer.

Il tempo di funzionamento ininterrotto massimo non deve superare i 5 minuti. Se è necessario utilizzare il mixer per un periodo più lungo, attendere fino a quando l'apparecchio si sia raffreddato, tornando a temperatura ambiente (operazione che richiede circa 30 minuti) dopo ogni 5 minuti di utilizzo ininterrotto. Per i risultati migliori quando si mescola la pastella per le torte con lievito, raccomandiamo di iniziare a mescolare a bassa velocità e di passare alla velocità massima alla fine del processo.

Una volta finito di usare l'apparecchio, impostare il controllo velocità su "0" e scollegare l'apparecchio dalla rete.

Se è necessario rimuovere residui di prodotti mescolati da una frusta o un agitatore, usare una spatola di legno.

Tenendo l'accessorio con una mano, premere il pulsante "EJECT" con l'altra mano.

Rimuovere gli accessori dagli alloggiamenti.

Non mettere in funzione l'apparecchio con più di 810 g di farina.

## UTILIZZARE LA BASE E LA CIOTOLA AUTOROTANTE (ACCESSORI INCLUSI IN BASE AL MODELLO)

Premere il braccio di sbocco dell'apparecchio per sollevare il braccio di sollevamento base.

Tenere l'apparecchio con una mano mentre si preme il pulsante di ancoraggio unità principale per rimuoverlo.

Fissare l'accessorio come desiderato sull'ancoraggio facendo corrispondere il foro e verificando che sia incastrato correttamente.

Posizionare il corpo unità principale nel supporto ciotola e premere verso il basso fino a quando il pulsante ritorna alla posizione originale.

Premere il braccio di sbocco dell'apparecchio per tornare alla posizione iniziale.

Collegare l'apparecchio alla rete e accenderlo usando il controllo velocità.

Si raccomanda di iniziare a bassa temperatura e di aumentare lentamente la velocità, per evitare un avvio troppo vigoroso.

## MANUTENZIONE E PULIZIA

Si prega di utilizzare un panno asciutto per pulire il corpo del prodotto. È severamente vietato sciacquare l'unità principale con acqua o immergerla nell'acqua.

Si prega di non utilizzare spazzole metalliche, spazzole di nylon, detersivi domestici, diluenti o altri prodotti simili per la pulizia per pulire questo prodotto, poiché possono danneggiare la struttura superficiale del prodotto.

Utilizzare un panno morbido e asciutto per pulire la sporcizia sul cavo di alimentazione.

Lavare gli accessori con acqua calda e un po' di detersivo per piatti, sciacquare e asciugare con un panno. La ciotola può essere lavata in lavastoviglie.

Nel caso in cui vi siano residui difficili da rimuovere, usare una spatola in legno o plastica.

## SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Questo prodotto è conforme alla direttiva europea 2012/19/UE sui dispositivi elettrici ed elettronici, nota come WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), fornisce il quadro giuridico applicabile nell'Unione europea per lo smaltimento e il riutilizzo dei rifiuti di dispositivi elettronici ed elettrici. Non smaltire il prodotto nel bidone della spazzatura ma rivolgersi al centro di smaltimento di rifiuti elettrici ed elettronici più vicino.

# DEUTSCHLAND

WIR MÖCHTEN UNS BEI IHNEN BEDANKEN, DASS SIE SICH FÜR ZELMER ENTSCIEDEN HABEN. WIR HOFFEN, DASS DAS PRODUKT ZU IHRER ZUFRIEDENHEIT FUNKTIONIERT.

---

## ACHTUNG

WIR MÖCHTEN UNS BEI IHNEN BEDANKEN, DASS SIE SICH FÜR ZELMER ENTSCIEDEN HABEN. WIR HOFFEN, DASS DAS PRODUKT ZU IHRER ZUFRIEDENHEIT FUNKTIONIERT.

## BESCHREIBUNG

1. Haupteinheit
2. Auswurfaste
3. Geschwindigkeitsregler
4. Taste für Turbomodus
5. Rührbesen
6. Knethaken
7. Schüsselstand \*
8. Drehschüssel \*
9. Hauptgerät-Verankerungstaste \*
10. Armhebetaste \*
11. Zubehörbox

\* Je nach Modell mitgeliefertes Zubehör.

## SICHERHEITSHINWEISE

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

Beachten Sie die Betriebszeiten des Zubehörs, die in den entsprechenden Abschnitten des Handbuchs angegeben sind.

Gehen Sie bei der Reinigung entsprechend dem Wartungs- und Reinigungsabschnitt dieses Handbuchs vor.

**Warnung: Mögliche Verletzung durch Missbrauch!**

Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt bleibt und bevor Sie es zusammenbauen, zerlegen oder reinigen.

Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile austauschen oder sich an Teile, die sich im Gebrauch bewegen, herantasten.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie in sicherer Weise beaufsichtigt oder unterwiesen wurden und wenn sie die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

## WICHTIGE WARNHINWEISE

Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch konzipiert und sollte unter keinen Umständen für den kommerziellen oder industriellen Gebrauch verwendet werden. Jegliche unsachgemäße Verwendung oder Handhabung des Geräts führt zum Erlöschen der Garantie.

Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Geräts, ob die Netzspannung mit den Werten auf dem Geräteschild übereinstimmt.

Das Netzkabel darf während des Gebrauchs nicht zusammengerollt oder um das Gerät gewickelt sein.

Benutzen oder stecken Sie das Gerät nicht mit nassen Händen und/oder Füßen ein- oder aus.

Ziehen Sie nicht am Anschlusskabel, um den Stecker zu ziehen oder es als Griff zu benutzen. Ziehen Sie bei einer Panne oder Beschädigung sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Um jegliches Gefahrenrisiko zu vermeiden, darf die Maschine nicht geöffnet werden. Nur qualifiziertes technisches Personal des offiziellen technischen Kundendienstes der Marke darf Reparaturen oder Eingriffe an dieser Maschine vornehmen.

**B&B TRENDS SL.** übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen, die durch die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise entstehen.



# GEBRAUCHSANWEISUNG

## VOR DER VERWENDUNG

Packen Sie das Gerät aus.

Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgungsparameter des Geräts mit den Werten des Versorgungsnetzes vor Ort übereinstimmen.

Reinigen Sie das Gerät und sein Zubehör vor der ersten Inbetriebnahme wie im Abschnitt **Wartung und Reinigung** dieser Gebrauchsanweisung beschrieben.

Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenbau des Geräts, dass das Rührgerät vom Stromnetz getrennt und der Geschwindigkeitsregler auf "0" eingestellt ist.

Achtung! Während des ersten Einsatzes kann der Mixer einen unangenehmen Geruch abgeben. Dieser Geruch verblasst nach geraumer Zeit der Anwendung.

## BEDIENUNG

Stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist.

Geben Sie die Zutaten in eine Schüssel (je nach Modell enthalten).

Wählen Sie die gewünschten Aufsätze aus und stecken Sie diese in die jeweiligen Fassungen des Rührgeräts.

Achtung!

Stecken Sie nur die passenden Aufsätze in die entsprechenden Fassungen des Rührgeräts. Ein Zubehörsatz eignet sich zum Kneten von Teig, der andere wird zum Verquirlen von Eiern oder ähnlichen Produkten verwendet.

Achtung! Legen Sie während des Rührvorgangs keine Gabeln, Messer oder Löffel in die Schüssel.

Die maximale Dauerbetriebszeit darf fünf Minuten nicht überschreiten. Wenn Sie das Rührgerät länger benutzen müssen, dann warten Sie, bis sich das Gerät nach jeweils fünf Minuten Dauerbetrieb auf Raumtemperatur abgekühlt hat (dies dauert etwa 30 Minuten). Für die bestmöglichen Resultate beim Teigmischen für Hefegebäck, ist es sinnvoll, mit einer niedrigen Geschwindigkeit zu beginnen und diese im Laufe des Rührvorgangs auf die maximale Geschwindigkeit zu erhöhen.

Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, stellen Sie den Geschwindigkeitsregler auf "0" und trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.

Für die Abstreifung von Rückständen gemischter Produkte von einem Rührbesen oder anderem Rührwerk, verwenden Sie am besten einen Holzspatel.

Halten Sie den Aufsatz mit einer Hand fest und drücken Sie mit der anderen Hand die Auswurf taste "EJECT".

Entnehmen Sie die Aufsätze aus den Fassungen.

Verwenden Sie das Gerät nicht bei mehr als 810 g Mehl.

## VERWENDUNG DER BASIS UND DER AUTOMATISCHEN DREHSCHÜSSEL (JE NACH MODELL IM LIEFERUMFANG ENTHALTENES ZUBEHÖR)

Drücken Sie die Gerätearm-Entriegelungstaste, um den Grundgeräteam anzuheben.

Halten Sie das Gerät mit der Hand fest, während Sie die Hauptgerät-Verankerungstaste drücken, um es zu entfernen.

Befestigen Sie das Zubehör wie gewünscht am Anker, indem Sie das Loch anpassen und sicherstellen, dass es richtig eingerastet ist.

Setzen Sie das Hauptgerät in den Schüsselstand und drücken Sie es nach unten, bis die Taste wieder in ihre ursprüngliche Position zurückkehrt.

Drücken Sie die Gerätearm-Entriegelungstaste, um wieder die Grundposition herzustellen.

Stecken Sie das Gerät ein und schalten Sie es mit Hilfe des Geschwindigkeitsreglers ein.

Beginnen Sie am besten mit niedriger Geschwindigkeit und erhöhen Sie diese langsam, um einen abrupten Start zu vermeiden.

## WARTUNG UND REINIGUNG

Verwenden Sie ein trockenes Geschirrtuch zum Abwischen des Geräts. Vermeiden Sie unbedingt, das Hauptgerät mit Wasser abzuspülen oder ins Wasser zu tauchen.

Bitte verwenden Sie zur Reinigung keine Metall- oder Nylonbürsten, Haushaltsreiniger, Lösemittel und ähnliche Reinigungsmittel, da diese die Oberflächen des Geräts beschädigen können.

Zum Abwischen von Verschmutzungen auf dem Netzkabel verwenden Sie bitte ein weiches, trockenes Tuch.

Waschen Sie die Aufsätze mit warmem Wasser und etwas Geschirrspülmittel, spülen Sie diese ab und wischen Sie sie anschließend trocken. Die Schüssel kann in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.

Wenn sich Rückstände nicht leicht entfernen lassen, verwenden Sie ein Holz- oder Kunststoffspatel.

## ENTSORGUNG DES GERÄTS



Dieses Gerät entspricht der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Geräte, bekannt als WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), die den in der Europäischen Union geltenden gesetzlichen Rahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von elektronischen und elektrischen Altgeräten darstellt. Entsorgen Sie dieses Gerät nicht in der Mülltonne, sondern geben Sie es bei der nächstgelegenen Sammelstelle für elektrischen und elektronischen Abfall ab.

# БЪЛГАРСКИ

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ СЕ ДОВЕРИХТЕ НА D14 И СЕ НАДЯВАТЕ, ЧЕ ПРОДУКТЪТ НАПЪЛНО ОТГОВАРЯ НА ВАШИТЕ ОЧАКВАНИЯ.

---

## ВНИМАНИЕ

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. ПАЗЕТЕ ГИ НА БЕЗОПАСНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.

## ОПИСАНИЕ

1. Основно тяло
2. Бутон за изхвърляне
3. Регулатор на скоростта
4. Бутон за режим „Турбо“
5. Бъркалки
6. Спирали за тесто
7. Стойка за купата \*
8. Въртяща се купа \*
9. Бутон за закотвяне на основното тяло \*
10. Бутон за вдигане на рамото \*
11. кутия за аксесоари

\* включени аксесоари в зависимост от модела.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Ако хранящият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия сервизен агент или лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

Времето за работа на аксесоарите, посочено в съответните раздели в ръководството, следва да се спазва.

Следвайте инструкциите в раздела за поддръжка и почистване на настоящото ръководство за почистване.

Внимание: при неправилна употреба съществува риск от нараняване!

Винаги изключвайте щепсела от контакта, ако ще оставяте уреда без надзор, както и преди сглобяване, разглобяване или почистване.

Изключете уреда и извадете щепсела от контакта, преди да сменяте принадлежности или да се доближавате до движещи се по време на работа части.

Този уред на бива да се използва от деца. Уредът и кабелът му трябва да са извън досега на деца.

Този уред може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако те са надзиравани или инструктирани относно използването на уреда по безопасен начин и разбират опасностите, свързани с това.

Децата не бива да си играят с уреда.

## **ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

Уредът е предназначен изключително за домашна употреба и в никакъв случай не трябва да се използва за търговски или промишлени цели. Всяко използване не по предназначение или неправилно боравене с продукта прави гаранцията невалидна.

Преди да включите продукта в контакта, проверете дали мрежовото ви напрежение е същото като това, посочено на етикета на продукта.

Захранващият кабел не трябва да се заплита или да се увива около продукта по време на употреба.

Не използвайте уреда, не го включвайте или изключвайте към/от електрическата мрежа с мокри ръце и/или крака.

Не дърпайте свързващия кабел, за да го изключите от контакта и не го използвайте за дръжка. Изключете незабавно продукта от електрическата мрежа в случай на авария или по-вреда и се свържете с упълномощена служба за техническа поддръжка. За да предотвратите риск от опасност, не отваряйте устройството. Само квалифициран технически персонал от официалната служба за техническа поддръжка на марката може да извършва ремонти или процедури по устройството.

**B&B TRENDS SL.** отхвърля всякаква отговорност за вреди, от които могат да пострадат хора, животни или предмети, поради неспазването на тези предупреждения.

# ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

## ПРЕДИ УПОТРЕБА

Разопаковайте уреда.

Проверете дали параметрите на захранването на уреда отговарят на параметрите на местното електрозахранване.

Почистете уреда и неговите принадлежности преди да го използвате за първи път, както е описано в раздел „Поддръжка и почистване“ в настоящото ръководство за употреба.

Преди да сглобите уреда, уверете се, че миксерът е изключен от електрозахранването, а регулаторът за скоростта е зададен на „0“.

Внимание!

През първоначалния период на употреба от миксера може да се отделя неприятна миризма. Тази миризма ще изчезне след доста дълъг период на употреба.

## РАБОТА НА УРЕДА

Уверете се, че уредът е изключен от контакта.

Поставете съставките в купата (включена в зависимост от модела). Изберете желаните приставки и ги поставете в гнездата на миксера. Внимание!

Поставете подходящите приставки в гнездата на миксера. Единият комплект приставки е подходящ за месене на тесто, а другият се използва за разбиване на яйца или други подобни продукти.

Внимание! Не поставяйте вилици, ножове или лъжици в купата по време на работа на миксера.

Максималното непрекъснато време за работа не трябва да надвишава 5 минути. Ако трябва да използвате миксера за по-дълго време, изчакайте уредът да се охлади до стайна температура (което отнема около 30 минути) след всеки 5 минути непрекъсната работа. За постигане на най-добри резултати при месене на тесто за сладкиши с мая, препоръчваме да започнете да смесвате с ниска скорост, след което да го увеличите до максималната скорост в края на процеса.

След като приключите с използването на уреда, настройте регулатора за скоростта на „0“ и изключете уреда от електрическата мрежа.

За изстъргване на остатъци от продукти от бъркалка или спирала се използва дървена шпатула.

За изваждане на приставка дръжте приставката с едната ръка, а с другата натиснете бутона „ИЗХВЪРЛЯНЕ“.

Извадете приставките от гнездата.

Не използвайте уреда с повече от 810 грама брашно.

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА ОСНОВАТА И ВЪРТЯЩАТА СЕ КУПА (ТЕЗИ АКСЕСОАРИ СА ВКЛЮЧЕНИ В ЗАВИСИМОСТ ОТ МОДЕЛА)

За повдигане на рамото на основата се натиска бутонът за отключване на рамото на уреда.

За отстраняване на уреда същият се държи с ръка, докато в същото време се натиска бутонът за закотвяне на основното тяло.

Аксесоарът се фиксира на котвата по желание, като при това трябва да се уцели отвора и да се провери, дали е закотвен както трябва.

Основното тяло на уреда се поставя на стойката за купата и се натиска надолу до връщане на

бутона в първоначално положение.

За връщане в първоначално положение се натиска бутонът за отключване на рамото на уреда.

Свържете уреда към електрическата мрежа и го включете с помощта на регулатора на скоростта.

Препоръчва се да започнете с ниска скорост и да увеличавате скоростта бавно, за да избегнете внезапен старт.

## ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Моля, използвайте сух парцал за избърсване на корпуса на уреда. Строго забранено е основното тяло да се изплаква с вода или да се потапя във вода.

Моля, не използвайте метална четка, найлонова четка, домакински почистващ препарат, разрежител и други подобни препарати за почистване на този продукт, тъй като те могат да повредят повърхностната структура на продукта.

Моля, използвайте мека суха кърпа, за да избършете мръсотията от захранващия кабел.

Измийте приставките с топла вода и малко течност за миене на съдове, изплакнете ги и избършете до сухо. Купата може да се мие в съдомиялна машина.

Ако остатъците не могат да бъдат отстранени лесно, използвайте дървена или пластмасова шпатула.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт е в съответствие с европейската Директива 2012/19/ЕС за електрическите и електронните устройства, известна като ОЕЕО (отпадъци от електрическо и електронно оборудване), която осигурява правната рамка, приложима в Европейския съюз, за изхвърляне и повторно използване на отпадъци от електронни и електрически уреди. Не изхвърляйте този продукт в кошчето за боклук, вместо това отидете до най-близкия център за събиране на електрически и електронни отпадъци.

# تحذيرات مهمة

صُمم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي ويحظر الاستخدام للأغراض التجارية أو الصناعية تحت أي ظرف من الظروف. يعتبر الضمان ملغياً وباطلاً إذا استُخدم المنتج استخدام غير صحيح أو غير مناسب.

قبل توصيل المنتج بالتيار الكهربائي، تأكد من أن جهد المأخذ الرئيسي هو نفسه الذي يظهر على ملصق المنتج.

لا يجب أن يكون سلك التوصيل الكهربائي متشابك أو ملفوف حول المنتج أثناء الاستخدام.

لا تستخدم الجهاز أو توصل وتفصل التيار الكهربائي بيد / أو قدم مبللة.

لا تقم بسحب سلك الاتصال من أجل فصله أو استخدامه كمقبض.

افصل المنتج مباشرة من مصدر التيار الكهربائي في حالة حدوث أي عطل أو تلف،

واتصل بخدمة دعم فني رسمية. لمنع أي خطر، لا تفتح الجهاز. فقط الأفراد الفنيين المؤهلين التابعين لخدمة الدعم الفني الرسمية للعلامة التجارية هم من يمكنهم القيام بالإصلاحات أو الإجراءات على الجهاز.

لا تتحمل شركة **B&B TRENDS SL** أية مسؤولية عن أية أضرار قد يتعرض لها أي إنسان أو حيوان أو جماد نتيجة عدم مراعاة هذه التحذيرات.

## إرشادات الاستخدام

### قبل الاستخدام

قم بإفراغ جميع أجزاء الجهاز.

تأكد من أن مواصفات التوصيلات الكهربائية تتوافق مع مواصفات التوصيلات الكهربائية المحلية.

قبل تشغيل الجهاز للمرة الأولى، نظف الملحقات بالطريقة الموضحة في قسم الصيانة والتنظيف من هذا الدليل.

قبل تجميع الجهاز، تأكد من فصل الخلاط عن مصدر التيار الكهربائي، ومن ضبط سرعة الجهاز على "0".

ملاحظة!

قد يصدر من الخلاط رائحة كريهة أثناء استخدامه للمرة الأولى. ولكن ستلاشي هذه الرائحة عند استخدام الجهاز لفترة طويلة نسبياً.

بشأن الأجهزة الكهربائية EU / يتوافق هذا المنتج مع التوجيه الأوروبي 2012/19 نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية)، ويوفر WEEE والإلكترونية، والمعروف باسم الإطار القانوني المعمول به في الاتحاد الأوروبي للتخلص من نفايات الأجهزة الإلكترونية والكهربائية وإعادة استخدامها. لا تتخلص من هذا المنتج في سلة المهملات، بدلاً من ذلك اذهب إلى مركز جمع النفايات الكهربائية والإلكترونية الأقرب إلى منزلك.



# التشغيل

تأكد من فصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي.  
ضع المكونات في الوعاء (المرفق مع الجهاز وذلك تبعًا للطراز).  
اختر الأدوات الملحقة التي ترغب بها، ثم أدخلها في مواضع التعشيق الموجود بالخلاط.  
ملاحظة!

أدخل الأدوات الملحقة التي تتناسب مع موضع التعشيق الموجود بالخلاط. يوجد مجموعتان من الأدوات الملحقة. المجموعة الأولى مخصصة للعجن، أما الأخرى فتُستخدم لخفق البيض أو غيره من المنتجات المماثلة.  
ملاحظة! لا تضع أية أشواك أو سكاكين أو ملاعق في الوعاء أثناء التشغيل.  
يجب ألا تتخطى مدة التشغيل المتواصل 5 دقائق. إذا أردت استخدام الخلاط لمدة أطول، انتظر حتى يبرد الجهاز ويصل إلى درجة حرارة الغرفة (تستغرق هذه العملية 30 دقيقة) بعد كل 5 دقائق من الاستخدام المتواصل. للحصول على أفضل النتائج عند مزج خليط الكعك الذي ينتفخ بفعل الخميرة، يُنصح بخلط المكونات على سرعة منخفضة، ثم استخدم السرعة القصوى في نهاية عملية الخفق.  
بعد الانتهاء من استخدام الجهاز، اضبط السرعة على "0"، وافصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي.  
إذا أردت إزالة البقايا العالقة في أداة الخفق أو المزج، استخدم ملعقة خشبية للقيام بذلك.

عند الإمساك بالأداة الملحقة بيد واحدة، اضغط باليد الأخرى على زر "فصل".  
أزل الأدوات الملحقة من موضع التعشيق.  
لا تضع أكثر من 810 جم من الدقيق في الوعاء.

## كيفية استخدام القاعدة والوعاء المتحرك ذاتيًا (تختلف الملحقات باختلاف الطراز)

اضغط على زر فتح ذراع الجهاز لرفع ذراع القاعدة.  
امسك الجهاز بيديك مع الضغط على زر تثبيت الوحدة الرئيسية لإزالتها.  
ثبت الملحقات على نقطة الارتكاز على النحو المرغوب فيه، وذلك من خلال مطابقة الفتحة، والتأكد من تثبيت الملحقات جيدًا.  
ضع الوحدة الرئيسية على الوعاء الثابت، ثم اضغط باتجاه الأسفل حتى يعود الزر إلى وضعه الأصلي.

اضغط على زر فتح ذراع الجهاز لإعادته لوضعه الأصلي.  
وصل الجهاز بالتيار الكهربائي، وشغله من خلال استخدام زر التحكم في السرعات.  
يُوصى بتشغيل الجهاز في البداية على سرعة منخفضة، ثم زيادة السرعة تدريجيًا  
تجنبًا لتجنب بدء عملية الخفق بالسرعة القصوى.



نود أن نشكر على اختيارك لـ UFESA، ونتمنى أن يقوم المنتج بأداء يرضيك ويسعدك.

## تحذير

لرجاء قراءة التعليمات للاستعمال الآمن قبل استعمال المنتج. احفظ الكتيب في مكان آمن لاستعماله في المستقبل.

## الوصف

1. الوحدة الرئيسية
2. زر الفصل
3. زر التحكم في السرعات
4. زر خاصية التريو (السرعة الفائقة)
5. الخفافات
6. أذرع العجن
7. وعاء ثابت \*
8. وعاء متحرك \*
9. زر تثبيت الوحدة الرئيسية \*
10. زر رفع الذراع \*
11. تاقح لملا قودنص

\* تختلف الملحقات باختلاف الطراز.

## INFORME DE GARANTÍA

B&B TRENDS, S.L. garantiza la conformidad de este producto, para el uso al que está destinado, durante un periodo de dos años. En caso de rotura durante el periodo de garantía, el usuario tendrá derecho a la reparación o sustitución del producto sin coste alguno si el anterior no está disponible, a menos que sea imposible o desproporcionado realizar una de estas opciones. En este caso, puede optar por una reducción en el precio o la anulación de la venta, caso que deberá negociar directamente con el vendedor. Esto también cubre la sustitución de piezas de recambio, siempre que el producto se haya utilizado de acuerdo con las recomendaciones de este manual en ambos casos y no haya sido falsificado por terceros no autorizados por B&B TRENDS, S.L. La garantía no cubre ninguna parte sujeta a desgaste y fricción. Esta garantía no afecta a sus derechos como consumidor de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 1999/44/CE para estados miembros de la Unión Europea.

## USO DE LA GARANTÍA

Los clientes deben contactar con el servicio técnico autorizado de B&B TRENDS, S.L. para la reparación del producto. Toda falsificación del producto por parte de cualquier persona no autorizada por B&B TRENDS, S.L. o el mal uso del mismo anulará los derechos de garantía. Debe rellenar completamente la garantía y entregarla, junto con el comprobante de compra o de entrega, para poder ejercer efectivamente los derechos de garantía.

Debe guardar esta garantía, así como la factura de compra, recibo o comprobante de entrega, para facilitar el ejercicio de sus derechos. Para servicio técnico y atención al cliente fuera de territorio español, envíe su solicitud al punto de venta donde adquirió el aparato.

## RELATÓRIO DE GARANTIA

A B&B TRENDS, SL. garante a conformidade deste produto para o uso para o qual foi concebido durante um período de dois anos. Em caso de avaria durante o período de vigência desta garantia, os utilizadores têm o direito à reparação ou à substituição gratuita do produto caso a reparação seja impossível, a não ser que uma dessas opções seja impossível de cumprir ou for desproporcionada. Neste caso, poderá optar por uma redução no preço ou um cancelamento da venda, qualquer uma das opções devendo ser tratada diretamente com o vendedor. A garantia também cobre a substituição de peças de reposição sempre que o produto tenha sido usado em conformidade com as recomendações especificadas neste manual nos dois casos e sempre que não tenha sido manipulado por pessoal não autorizado pela B & B TRENDS, SL. Esta garantia não é aplicável a quaisquer peças sujeitas a desgaste. Esta garantia não limita os seus direitos enquanto consumidor em conformidade com as disposições constantes da Diretiva 1999/44/CE para os Estados-Membro da União Europeia.

## UTILIZAÇÃO DA GARANTIA

Os clientes devem contactar um Serviço Técnico autorizado da B&B TRENDS, SL. para reparar o produto. Qualquer manipulação do mesmo por parte de qualquer pessoa não autorizada pela B&B TRENDS, SL., ou uma utilização indevida ou negligente do mesmo, tornarão esta garantia nula e sem

efeito. Esta garantia deve ser preenchida integralmente e entregue junta com o talão de compra ou o registo de entrega para o exercício efetivo dos direitos ao abrigo desta garantia.

Esta garantia deve ser guardada pelo utilizador, bem como a fatura, talão de compra ou guia de entrega para facilitar o exercício destes direitos. Para receber assistência técnica ou beneficiar do serviço pós-venda fora do território espanhol, solicite informações junto ao ponto de venda em que adquiriu o aparelho.

## **WARRANTY REPORT**

B&B TRENDS, SL. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B & B TRENDS, SL. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

## **USE OF WARRANTY**

Customers must contact a B&B TRENDS, SL., authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, SL., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully com-

pleted and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Spanish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item

## **BON DE GARANTIE**

B&B TRENDS, SL. garantit la conformité de ce produit pour l'utilisation pour laquelle il a été conçu pendant une période de deux ans. En cas de panne pendant la durée de la garantie, les utilisateurs ont le droit de faire réparer ou remplacer le produit sans frais si la réparation n'est pas réalisable, à moins que l'un de ces choix soit impossible à réaliser ou soit disproportionné. Dans ce cas, vous pouvez alors opter pour une réduction du prix ou l'annulation de la vente, qui doit être traitée directement avec le vendeur. Cela couvre le remplacement des pièces de rechange à condition que le produit ait été utilisé selon les recommandations indiquées dans ce manuel pour les deux cas, et qu'il n'ait pas été manipulé par toute tierce partie n'étant pas autorisée par B & B TRENDS, SL. La garantie ne couvrira pas toute pièce d'usure. Cette garantie n'affecte pas vos droits de consommateur conformément aux dispositions de la Directive 1999/44/EC pour les états membres de l'Union européenne.

## UTILISATION DE LA GARANTIE

Les clients doivent contacter un service technique agréé par B&B TRENDS, SL., pour faire réparer le produit. Toute manipulation du produit par quiconque n'étant pas agréé par B&B TRENDS, SL., ou l'utilisation négligente ou incorrecte de celui-ci rend cette garantie nulle et sans effet. La garantie doit être totalement complétée et remise avec le ticket de caisse ou le bon de livraison pour l'exercice effectif des droits en vertu de la présente garantie.

Cette garantie doit être conservée par l'utilisateur ainsi que la facture, le ticket de caisse ou le bon de livraison pour faciliter l'exercice de ces droits. Pour un service technique et un service après-vente en dehors du territoire espagnol, veuillez soumettre votre demande au point de vente où l'article a été acheté.

## СЪОБЩЕНИЕ ЗА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ

B&B TRENDS, S.L. гарантира съответствието на този продукт за употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на повреда по време на гаранционния му срок, потребителите имат право да ремонтират или безплатно да заменят продукта, ако не е невъзможно да се ремонтира, освен ако се окаже, че един от тези варианти не е възможно да бъде приложен на практика или че е непропорционален. В този случай можете да предпочетете отбив от цената или отмяна на продажбата, за което можете да се договорите направо с продавача. Това покрива и замяната на резервни части, но при условие че продуктът е използван съгласно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, и няма намеса от страна на трето лице, което да не е упълномощено от B & B TRENDS, SL. Гаранцията не покрива части, които се амортизират. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

За ремонт на продукта клиентите трябва да се свържат с упълномощен от B&B TRENDS, SL. Технически сервиз. Ако по отношение на горното е налице намеса от неупълномощено от B&B лице, или поради небрежност или неправилна употреба на продукта, тази гаранция става нищожна. Гаранцията трябва да се попълни

изцяло и да се предаде заедно с касовата бележка или товарителницата за действителното упражняване на правата по тази гаранция.

Тази гаранция следва да се запази от потребителя, като същото важи и за фактурата, касовата бележка или товарителницата, за да се улесни упражняването на тези права. За техническо и следпродажбено обслужване и извън Испания е необходимо да подадете своето оплакване в търговския обект, от който сте закупили изделието.

## تقرير الضمان

تضمن شركة B&B TRENDS, SL امتثال هذا المنتج مع الاستخدام الذي يقصد به لمدة عامين. في حالة التعطل خلال فترة هذا الضمان، يحق للمستخدمين إصلاح أو استبدال المنتج بدون أي تكلفة في حالة عدم توفره، ما لم يكن أحد هذه الخيارات مستحيلًا أو غير متناسب. في هذه الحالة، يمكنك اختيار خفض في السعر أو إلغاء عملية البيع، ويجب التعامل مباشرة مع البائع من أجل ذلك. ويشمل هذا أيضًا استبدال قطع الغيار شريطة أن يكون المنتج قد تم استخدامه وفقًا للتوصيات المحددة في هذا الدليل لكلتا الحالتين، ولم يتم العبث به من قبل أي طرف ثالث غير مرخص له من قبل شركة B&B TRENDS, S.L. لن يغطي الضمان أي أجزاء تخضع للتآكل والتمزق. لا يؤثر هذا الضمان على حقوقك كمستهلك وفقًا للأحكام الواردة في التوجيه EC/44/1999 للدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي.

## استعمال الضمان

يجب على العملاء الاتصال بالخدمة الفنية المعتمدة من شركة B&B TRENDS, S.L. لإصلاح المنتج. بما أن أي عبث بالجهاز من قبل أي شخص غير مرخص له من قبل B&B TRENDS, S.L. أو الإهمال أو الاستخدام غير الصحيح للجهاز يجب أن يجعل هذا الضمان لاغياً وباطلاً. يجب إتمام الضمان بالكامل

وتسليمه مع ورقة الاستلام أو التسليم للممارسة الفعالة للحقوق بموجب هذا الضمان. يجب أن يحتفظ المستخدم بهذا الضمان بالإضافة إلى الفاتورة أو الإيصال أو ورقة التسليم لتسهيل ممارسة هذه الحقوق. بالنسبة إلى الخدمات الفنية والخدمة ما بعد البيع خارج الأراضي الإسبانية، يُرجى تقديم الطلب إلى نقطة البيع التي اشتريت منها المنتج.



## SERVICIOS DE ATENCIÓN TÉCNICA (SAT)

TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE (TAS), SERVIÇO DE ATENÇÃO TÉCNICA (SAT)  
SERVICE TECHNIQUE (ST), SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA (SDAT)

(+34) 902 997 053  
sat@bbtrends.es

### **B&B TRENDS, S.L.**

C. Catalunya, 24  
Pl. Ca N'Oller 08130  
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) España  
C.I.F. B-86880473  
www.bbtrends.es

---

Consulte el SAT autorizado más cercano en <https://sat.ufesa.com/>  
Check out your nearest service station at <https://sat.ufesa.com/>



# ufesa

B&B TRENDS, S.L. · C.I.F. B-86880473  
C. Catalunya, 24 P.I. Ca N'Oller 08130  
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) · España  
[www.bbtrends.es](http://www.bbtrends.es)